

به نام خدا

در ستایش نیکنامی

نهج البلاغه

(خواجه بیست و یکم تا بیست و پنجم)

www.ketab.ir

مؤلف: شریف الرضی، محمد بن حسین

مؤلف:

مترجم: انصاریان، حسین

مترجم:

ناشر: شمعدونی

ناشر:

گردآورنده: مجتبی قوآنلو

گردآورنده:

یراستار: مصطفی قوآنلو قاجار

یراستار:

قیمت: ۱۵۰۰۰ ریال

قیمت:

چاپ اول: ۱۳۹۸

چاپ اول:

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شمارگان:

رده بندی کنگره: ۰۴۲/BP۳۸

رده بندی کنگره:

رده بندی دیویی: ۹۵۱۵/۲۹۷

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۶۳۸۴۰

شماره کتابشناسی ملی:

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۰۰۲-۰۰-۷

شابک:

پست الکترونیکی: shamdonipub@gmail.com

پست الکترونیکی:

اینستاگرام: www.instagram.com/shamdonipub

اینستاگرام:

ISBN: 978-622-96002-0-7



9

786229

600207

نکته‌ای به در نهج البلاغه خیلی چشم‌گیر است، تأکید بر بعد اخلاقی دین است. در نهج البلاغه اخلاق مهم‌ترین ساحت تلقی شد است. با ترویج بر نهج البلاغه می‌بینیم که گویا از نظر حضرت علی ابن ابی طالب اخلاق مهم‌ترین ساحت دینی تلقی شده است.

نهج البلاغه بیش‌تر از آن که به مشکلات فکری و نظری ما بپردازد به مشکلات وجودی ما می‌پردازد. بحث‌های نظری خیلی کم در نهج البلاغه هست. البته این نهج البلاغه نمایانگر کل حضرت علی نیست. توجه کنیم چقدر حضرت سخنانی گفته‌اند که در تاریخ نموده‌اند. این هم که مانده شریف رضی انتخاب نکرده، همه را گردنیاورده و همان‌طور که در مقدمه می‌گوید من فقط به بلاغت توجه داشتم، آنهایی که از نظر بلاغی خیلی ارزش دارد آوردم. این است که خیلی مطالب دیگر وجود دارد ولی این پیام، به اصل این که آن اوج بلاغی را ندارد. ایشان شیفته‌ی بلاغت حضرت بوده. می‌خواسته کتابی در بلاغت فراهم بیاورد ولی این همه علی ابن ابی طالب آن مقدار که در نهج البلاغه ظاهر می‌شود به مشکلات فکری کلامی و فلسفی خیلی کم پرداخته است. بیشتر، آدم ایشان را اهل براتیک (عمل) می‌بیند. بیشتر یک چنین حسی به آدم دست می‌دهد، وقتی به نهج البلاغه با حضرت مواجه می‌شویم و بدین جهت هم می‌بینیم با مسائل وجودی خیلی سر و کار دارند، بالمشیت، اضطرار، آرامش، شادی، اندوه، هراس، انتظار، توقع، چشم‌داشت، آرزو و با این سخن مطالب، نه آن چه به ساحت نظر و نظریه‌پردازی‌ها.

یکی از ترجمه‌هایی که سلیس و روان است و فاقد هرگونه شرح و توضیح اضافی است ترجمه استاد شیخ حسین انصاریان است، ایشان درباره این کتاب می‌گویند:

این کتاب بی‌نظیر در دنیای بشریت ناشناخته، و در میان مسلمانان مهجور، و در جامعه شیعه غریب است. بر آنان که از وجدان بیدار برخوردارند و احساس تکلیف می‌نمایند، واجب است آن را به تمام ملت‌های غیراسلامی بشناسانند. در میان مسلمانان از محققان مهجوریت درآوردند و غربت‌ش را که خسارتی بس سنگین است، در جامعه شیعه علاج کنند.

بر گویندگان لازم است خطبه‌هایش را بر مردم بخوانند. بر نویسندگان واجب است، نامه‌هایش را در نوشته‌های خود بیاورند. بر طبیبان روحانی فرض است که حکمت‌هایش را در میان مردم رواج دهند.

گزیده‌ای از خطبه‌ها و نامه‌ها و حکمت‌های این کتاب لازم است، جزء کتب درسی دبیرستان‌ها و دانشگاه‌ها قرار گیرد، تا نسل جوان با معارف اسلامی و نظام رسمی، و حسنات اخلاقی، و روش همزیستی مسالمت‌آمیز، و طریق سیاست مثبت آشنا شوند، و از این ره‌گذر به نیای سول اندانی برخیزند، و تبدیل به متابعی از معرفت و عمل صالح شوند.

مترجم در زمینه این ترجمه، ابتدا جملات ملکوتی نهج‌البلاغه را دقیقاً می‌نموده، سپس به لغت مراجعه می‌کرد، آن گاه شرح ابن ابی‌الحدید، و شرح ابن‌میثم، و شرح خونی، و شرح اصحاب فزونی و برخی از شروح دیگر را دیده، تا در مدت هفت ماه کار و فعالیت شبانه روزی، این ترجمه آماده شده است.

به دلیل آنکه حجم کتاب زیاد است بر آن شدیم تا خطبه‌ها را در چند مجلد تقدیم کنیم تا این وسیله خواننده با توجه به اینکه حجم کتاب گاهی یافته است می‌تواند به سهولت کتاب را بخواند و از خواندن خطبه‌ها برنامه‌ریزی بهتری داشته باشد.